

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EF) nr. 492/97 af 18. marts 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 315/97 om eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager, undtagen for tilsat sukker	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 493/97 af 18. marts 1997 om berigtigelse af Kommissionens forordning (EF) nr. 439/97 om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II.....	3
* Kommissionens forordning (EF) nr. 494/97 af 18. marts 1997 om ændring af forordning (EØF) nr. 2868/88 om nærmere regler for gennemførelsen af den ordning for fælles international inspektion, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav	5
* Kommissionens forordning (EF) nr. 495/97 af 18. marts 1997 om ændring af forordning (EØF) nr. 3665/87 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter og af forordning (EØF) nr. 3719/88 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter	12
Kommissionens forordning (EF) nr. 496/97 af 18. marts 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	16
Kommissionens forordning (EF) nr. 497/97 af 18. marts 1997 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne	18
Kommissionens forordning (EF) nr. 498/97 af 18. marts 1997 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld og af forskuddet	20

Rådet

97/184/EF:

- * Rådets afgørelse af 13. marts 1997 om bemyndigelse til på Fællesskabets vegne at indgå en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater om samarbejde vedrørende kontrol af prækursorer og kemiske stoffer, der ofte anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer 22

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater om samarbejde vedrørende kontrol af prækursorer og kemiske stoffer, der ofte anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer 24

Kommissionen

97/185/EF:

- * Kommissionens beslutning af 28. februar 1997 om godkendelse af Det Forenede Kongeriges program for egtvedsyge (!)..... 31

97/186/EF:

- * Kommissionens beslutning af 14. marts 1997 om bemyndigelse af medlemsstaterne til at fastsætte undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for kartofler, bortset fra læggekartofler, med oprindelse i Cuba 32

(!) EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 492/97

af 18. marts 1997

om ændring af forordning (EF) nr. 315/97 om eksportrestitutions-
forarbejdede frugter og grøntsager, undtagen for tilsat sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96
af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for
produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager⁽¹⁾,
særlig artikel 16, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 315/97⁽²⁾ er det
fastsat, for hvilke mængder der kan ansøges om eksportli-
cens, bortset fra licenser, der ansøges om i forbindelse
med fødevarhjælp;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1429/95 af 23.
juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportre-
stitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager,
undtagen for tilsat sukker⁽³⁾, ændret ved forordning (EF)
nr. 341/96⁽⁴⁾, er det fastsat, hvilke oplysninger der lægges
til grund ved fastlæggelsen af de mængder, der kan ydes
eksportrestitution for; af hensyn til gennemsigtheden

bør de erhvervsdrivende gøres bekendt med den
ajourførte situation for disse mængder;

nomenklaturen over eksportrestitutions- for landbrugs-
produkter blev fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3846/87⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 2230/96⁽⁶⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 315/97 affattes som angivet
i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 297 af 21. 11. 1996, s. 29.

⁽²⁾ EFT nr. L 51 af 21. 2. 1997, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 271 af 24. 10. 1996, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 28.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 305 af 27. 11. 1996, s. 1.

BILAG

BILAG

Produkt De fuldstændige definitioner af de støtteberettigede produkter findes i sektor forarbejdede frugter og grøntsager i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87	Produktkode	Destinations- kode (*)	Periode for licenstilladelse: maj til juni 1997		
			Periode for licensindgivelse: 24. februar til 23. juni 1997		
			Restitutions- sats (ECU/ton netto)	Mængder pr. periode (tons)	
Foreløbigt konserverede kirsebær	0812 10 00 9100	A	95,0	3 445,012	
Flåede tomater	2002 10 10 9100	B	70,4	49 544,512	
Kandiserede kirsebær	2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	A	215,0	1 179,013	
Tilberedte hasselnødder	2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	C	102,3	778,430	
Appelsinsaft	med et sukkerindhold på 10° Brix og derover, men under 22° Brix	2009 11 99 9110 2009 19 99 9110	C	9,8	441,724
	med et sukkerindhold på 22° Brix og derover, men under 33° Brix	2009 11 99 9120 2009 19 99 9120	C	19,7	1,083
	med et sukkerindhold på 33° Brix og derover, men under 44° Brix	2009 11 99 9130 2009 19 99 9130	C	29,5	1,083
	med et sukkerindhold på 44° Brix og derover, men under 55° Brix	2009 11 99 9140 2009 19 99 9140	C	39,4	24,901
	med et sukkerindhold på 55° Brix og derover	2009 11 99 9150 2009 19 99 9150	C	49,3	395,170

(*) Destinationskoderne repræsenterer følgende:

- A: alle destinationer, undtagen lande i Nordamerika
- B: alle destinationer, undtagen USA
- C: alle destinationer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 493/97

af 18. marts 1997

om berigtigelse af Kommissionens forordning (EF) nr. 439/97 om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, fjerde afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

Kommissionens forordning (EF) nr. 439/97⁽⁴⁾ ændrede de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra

korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II; en kontrol har vist at visse mængder var fejlagtigt fastsat; det er derfor nødvendigt at ændre den pågældende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilaget til forordning (EF) nr. 439/97, ved anvendelse af artikel 4, stk. 5, litra b), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94⁽⁵⁾, skal beløbene for majsstivelse, glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup, kartoffelstivelse (som ligestillet med et produkt, der er fremstillet ved forarbejdning af majs) og for stivelse af ris, erstattes med følgende beløb:

KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutionsatser pr. 100 kg basisprodukt
1005 90 00	Majs, anvendt i form af: — stivelse : — — i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b), i forordning (EF) nr. 1222/94 ⁽⁵⁾	1,210
	— glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup i KN-kode 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁶⁾ : — — i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b), i forordning (EF) nr. 1222/94 ⁽⁵⁾	0,805
	kartoffelstivelse i KN-kode 1108 13 00 som ligestillet med et produkt, der er fremstillet ved forarbejdning af majs: — i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b), i forordning (EF) nr. 1222/94 ⁽⁵⁾	1,210
1006 40 00	Brudris, anvendt i form af: — stivelse i KN-kode 1108 19 10: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b), i forordning (EF) nr. 1222/94 ⁽⁵⁾	0,940

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 7. marts 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 67 af 7. 3. 1997, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 494/97

af 18. marts 1997

om ændring af forordning (EØF) nr. 2868/88 om nærmere regler for gennemførelsen af den ordning for fælles international inspektion, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1956/88 af 9. juni 1988 om bestemmelser til gennemførelse af den ordning for fælles international inspektion, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO)⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3067/95⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2868/88⁽³⁾ fastsættes der nærmere regler for gennemførelsen af ordningen for fælles international inspektion og gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1956/88;

Rådet har, med henblik på at forbedre kontrollen og overholdelsen af foranstaltningerne i det NAFO-regulerede område, ved forordning (EF) nr. 3067/95 ændret forordning (EØF) nr. 1956/88 hvad angår ordningen for fælles international inspektion;

der bør fastsættes nærmere regler for gennemførelsen af de nye bestemmelser i nævnte inspektionsordning, især hvad angår inspektion af et EF-fiskerifartøj, der udøver sine aktiviteter i NAFO-området, og som formodes at have begået en grov overtrædelse;

de nærmere oplysninger om medlemsstaternes kompetente myndigheder bør anføres i denne forordning;

forordning (EØF) nr. 2868/88 bør ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2868/88 foretages følgende ændringer:

1) Som artikel 4a og 4b indsættes:

»Artikel 4a

1. Når flagmedlemsstatens kompetente myndigheder i henhold til punkt 10, nr. iii, i bilaget til forordning (EØF) nr. 1956/88 får meddelelse fra en NAFO-inspektør om en grov formodet overtrædelse, jf. punkt 9 i bilaget til forordning (EØF) nr. 1956/88, begået af et fartøj, der fører dens flag, eller når Kommissionen modtager en sådan meddelelse, underretter de kompetente myndigheder og Kommissionen straks hinanden herom.

2. Efter underretning modtaget i henhold til stk. 1 og rapportering af en grov formodet overtrædelse, jf. punkt 9 i bilaget til forordning (EØF) nr. 1956/88, begået af et EF-fartøj, der er modtaget fra en anden kontraherende part eller fra de EF-inspektører, som er tilknyttet ordningen, sørger Kommissionen i samarbejde med flagmedlemsstaten for, at fartøjet inspiceres af en behørigt autoriseret inspektør inden for en frist på 72 timer.

3. Kommissionen og flagmedlemsstaten samarbejder om hurtigst muligt at få fastslået, om den i stk. 2, omhandlede inspektion vil blive gennemført af en EF-inspektør tilknyttet ordningen eller af en inspektør udpeget af flagmedlemsstatens kompetente myndigheder.

4. Den behørigt autoriserede inspektør border det pågældende fiskerifartøj og undersøger de elementer, der indgår i den grove formodede overtrædelse, som er konstateret af NAFO-inspektøren, og oversender hurtigst muligt resultaterne af undersøgelsen til flagmedlemsstatens kompetente myndighed og Kommissionen.

5. Efter meddelelse af undersøgelsesresultaterne giver flagmedlemsstatens kompetente myndighed, hvis den formodede overtrædelse er grov, jf. definitionen af de overtrædelser, der er anført i punkt 9 i bilaget til forordning (EØF) nr. 1956/88, når situationen gør det berettiget, inden for en frist på 24 timer ordre til eller bemyndiger den behørigt autoriserede inspektør til at give ordre til fartøjet om at begive sig til en havn, som er udpeget i overensstemmelse med punkt 10, nr. ii, i bilaget til forordning (EØF) nr. 1956/88.

Fristen i første afsnit kan forlænges af Kommissionen, hvis en medlemsstat anmoder Kommissionen herom, idet forlængelsen dog ikke kan overstige 72 timer.

⁽¹⁾ EFT nr. L 175 af 6. 7. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 257 af 17. 9. 1988, s. 20.

I tilfælde af omdirigering træffer den behørigt autoriserede inspektør alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at bevismaterialet ikke går tabt eller forringes og forseglers i givet fald fartøjets lastrum med henblik på senere inspektion i havn.

6. Ved ankomsten i den angivne havn foretages der under flagmedlemsstatens myndighed en grundig inspektion af det pågældende fartøj, eventuelt i overværelse af en NAFO-inspektør eller enhver anden kontraherende part, der ønsker at være til stede under inspektionen. Flagmedlemsstaten meddeler straks Kommissionen resultaterne af den grundige inspektion på den blanket, som er anvist i bilag I til denne forordning, samt hvilke foranstaltninger den har truffet i forbindelse med overtrædelsen.

7. Hvis flagmedlemsstatens kompetente myndighed ikke giver fartøjet ordre til at anløbe en havn i overensstemmelse med punkt 10, nr. ii, i bilaget til forordning (EØF) nr. 1956/88, meddeler den straks Kommissionen de grunde, der ligger bag denne beslutning. Kommissionen meddeler senere NAFO's sekretariatschef denne beslutning og begrundelsen herfor.

Artikel 4b

1. Når EF-inspektørerne har en formodning om, at et fiskerfartøj, der fører en kontraherende parts flag, har begået en af de grove overtrædelser, som er anført i punkt 9 i bilaget til forordning (EØF) nr. 1956/88, meddeler de dette inden for en frist på 24 timer til den berørte flagstats kompetente myndigheder og NAFO's sekretariatschef med angivelse af alle de elementer, på grundlag af hvilke EF-inspektørerne beskylder dette fartøj for at have begået en grov formodet overtrædelse. Kommissionen sender medlemsstaterne en kopi af meddelelsen til NAFO's sekretariatschef.

2. Kommissionen træffer i forståelse med den kontraherende part, som fartøjet hører ind under, afgø-

relse om, hvorvidt en EF-inspektør skal forblive om bord. Kommissionen beslutter også, om der skal være en EF-inspektør til stede ved den grundige inspektion i havn af det pågældende fartøj.*

2) Indledningen i artikel 9, første afsnit, affattes således:

Hver medlemsstat meddeler senest den 25. januar hvert år for perioden 1. juli - 31. december og senest den 25. august hvert år for perioden 1. januar - 30. juni Kommissionen de oplysninger, som er omhandlet i denne artikels nr. 1 og 2, efter modellen i bilag II, samt de oplysninger, som er omhandlet i denne artikels nr. 3, efter modellen i bilag III.

3) I artikel 9 indsættes som nr. 3:

3. Eventuelle væsentlige forskelle mellem den position for EF-fiskerfartøjet, som er angivet i »NAFO report« og den faktiske position, som fastslås ved inspektion af fartøjet.

4) Som artikel 9a indsættes:

*Artikel 9a

Meddelelserne mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder og Kommissionen stiles til de kompetente myndigheder, som der er givet nærmere oplysninger om i bilag IV.*

5) Bilag I-IV til nærværende forordning indsættes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

BILAG IV

NÆRMERE OPLYSNINGER OM DE KOMPETENTE MYNDIGHEDER

TYSKLAND

Navn	BUNDESANSTALT FÜR LANDWIRTSCHAFT UND ERNÄHRUNG
Adresse	Palmaille 9 D-22767 Hamburg
Tlf.	(49) 40 38 905 173
Fax	(49) 40 38 905 128
Telex	0214 763
E-post	—
Åbningsdage og -tidspunkter	mandag til torsdag 7.00 - 16.00 fredag 7.00 - 14.00

DANMARK

Navn	FISKERIDIREKTORATET
Adresse	Stormgade 2 DK-1470 København K
Tlf.	(45) 33 96 36 09
Fax	(45) 33 93 39 00
Telex	16144 fm dk
E-post	—
Åbningsdage og -tidspunkter	åben døgnet rundt

SPANIEN

Navn	DIRECCIÓN GENERAL DE RECURSOS PESQUEROS
Adresse	Calle Ortega y Gasset, 57 E-28006 Madrid
Tlf.	(34-1) 402 50 00
Fax	(34-1) 402 02 12
Telex	—
E-post	—
Åbningsdage og -tidspunkter	mandag til fredag 8.00 - 15.00

PORTUGAL

Navn	INSPECÇÃO-GERAL DAS PESCAS
Adresse	Edifício Vasco da Gama Alcântara-Mar P-1350 Lisboa
Tlf.	(351-1) 391 35 81/52
Fax	(351-1) 397 91 93
Telex	60339 SEPGC P
E-post	—
Åbningsdage og -tidspunkter	mandag til fredag 9.00 - 13.00 14.00 - 18.30

DET FORENEDE KONGERIGE

Navn MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD
Adresse Nobel House
17 Smith Square
UK-London SW1P 3JR
Tlf. (44-171) 270 89 60
Fax (44-171) 270 81 25
Telex 88 93 51 fish lw g
E-post —
Åbningsdage og -tidspunkter åben døgnet rundt

KOMMISSIONEN

Navn DIRECTION GÉNÉRALE DE LA PÊCHE
Adresse Rue Joseph-II 99
B-1049 Bruxelles
Tlf. (32-2) 299 11 11
Fax (32-2) 296 23 38
Telex 24189 fiseu b
E-post telecom@dg14.cec.be
X 400 S=TELECOM; O=DG14; P=CEC; A=RTT; C=BE
Åbningsdage og -tidspunkter mandag til fredag åben døgnet rundt

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 495/97

af 18. marts 1997

om ændring af forordning (EØF) nr. 3665/87 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter og af forordning (EØF) nr. 3719/88 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og artikel 13, stk. 11, samt de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 2a i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 313/97⁽⁴⁾, kan der kun udbetales restitution, hvis der fremlægges en eksportlicens med forudfastsættelse af restitutionen; ud fra proportionalitetsprincippet bør det for nogle sektorer fastsættes, at eksportlicenserne også gælder for bestemte produktgrupper, der udpeges til dette formål; for at forhindre, at ordningen misbruges ved, at der systematisk udvælges produkter med de højeste restitutionssatser, bør restitutionen nedsættes i tilfælde af ændring af det produkt for hvilket restitutionen er fastsat, hvis den faktiske restitutionssats er lavere end den forudfastsatte sats;

erfaringerne fra anvendelsen af sanktionsbestemmelserne i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 3665/87 viser, at nogle bestemmelser bør præciseres og ændres; af hensyn til klarheden bør artikel 11 nyaffattes;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1222/96⁽⁵⁾ blev der indført en tolvcifret produktkode;

for at lette toldkontrollen bør det være muligt i eksportlicensen at angive de produktkoder, der tilhører den produktgruppe, som er fastlagt til dette formål i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3665/87;

forordning (EØF) nr. 3665/87 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning

(EF) nr. 2402/96⁽⁷⁾, bør ændres i overensstemmelse med det ovenfor anførte;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3665/87 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 2a bliver den eksisterende tekst stk. 1, og som stk. 2 og 3 indsættes:

•2. Uanset stk. 1 gælder en eksportlicens med forudfastsættelse af restitutionen også for udførslen af et andet produkt med en tolvcifret produktkode end det produkt, der er anført i rubrik 16 i licensen hvis begge produkter tilhører:

a) samme kategori, jf. artikel 13a, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁶⁾, eller

b) samme produktgruppe hvis en sådan er fastlagt til dette formål efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 eller de tilsvarende artikler i andre forordninger om fælles markedsordninger.

I så fald gælder følgende yderligere betingelser:

a) er restitutionssatsen for det faktiske produkt lig med eller højere end restitutionssatsen for det i rubrik 16 i licensen anførte produkt, anvendes restitutionssatsen for sidstnævnte produkt

b) er restitutionssatsen for det faktiske produkt lavere end restitutionssatsen for det i rubrik 16 i licensen anførte produkt, udbetales den restitution, der fremkommer ved fra restitutionen for det faktiske produkt at fratække 20 % af forskellen mellem restitutionen for det i rubrik 16 i licensen anførte produkt og restitutionen for det faktiske produkt, bortset fra tilfælde af force majeure.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 51 af 21. 2. 1997, s. 31.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 62.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 327 af 18. 12. 1996, s. 14.

Ved anvendelse af andet afsnit, litra b), og artikel 20, stk. 3, litra b), beregnes nedsættelsen af restitutionen — svarende til det faktiske produkt og den faktiske destination — på grundlag af forskellen mellem den restitution, der gælder for det produkt og den destination, som er anført i licensen, og den restitution, som svarer til det faktiske produkt og den faktiske destination.

Ved anvendelse af dette stykke lægges de restitutions-satser til grund, der gælder den dag, hvor licensansøgningen indgives, idet satserne om nødvendigt justeres den dag, hvor udførselsangivelsen eller betalingsangivelsen antages.

3. Når bestemmelserne i stk. 1 eller 2 og artikel 11 gælder for samme eksportforretning, nedsættes det beløb, der fremkommer ved anvendelse af stk. 1 eller 2, med det sanktionsbeløb, der følger af artikel 11.

(*) EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.*

2) Artikel 11 affattes således:

»Artikel 11

1. Hvis det konstateres, at en eksportør med henblik på at opnå en eksportrestitution har ansøgt om en restitution, der er større end den, vedkommende har ret til, er restitutionen for den pågældende udførsel den restitution, der gælder for den faktiske udførsel, nedsat med et beløb svarende til:

- a) halvdelen af forskellen mellem den restitution, der er ansøgt om, og den restitution, der gælder for den faktiske udførsel
- b) to gange forskellen mellem den restitution, der er ansøgt om, og den gældende restitution, hvis eksportøren forsætlig har afgivet urigtige oplysninger.

Den restitution, der er ansøgt om, anses for at være det beløb, der fremkommer ved en beregning på grundlag af de oplysninger, der er givet i henhold til artikel 3 eller artikel 25, stk. 2. Varierer restitutionssatsen efter destination, beregnes den differentierede del af restitutionen på grundlag af de oplysninger om mængde, vægt og destination, der er givet i henhold til artikel 47.

Den i første afsnit, litra a), omhandlede sanktion anvendes ikke:

- a) i tilfælde af force majeure
- b) i undtagelsestilfælde, hvor eksportøren straks efter, at han er blevet klar over, at der er ansøgt om en for stor restitution, på eget initiativ skriftligt underretter myndighederne herom, medmindre myndighederne allerede har meddelt eksportøren, at de påtænker at undersøge ansøgningen, eller at eksportøren på anden måde er blevet klar over myndighedernes

hensigt, eller at myndighederne allerede har konstateret, at den restitution, der blev ansøgt om, var ukorrekt

- c) i tilfælde af en af myndighederne anerkendt indlysende fejl vedrørende den ansøgte restitution
- d) i tilfælde hvor restitutionsansøgningen er i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 (*), særlig artikel 3, stk. 2, i nævnte forordning og er blevet beregnet på grundlag af de gennemsnitlige mængder, der er blevet anvendt.
- e) i tilfælde, hvor vægten justeres, når forskellen i vægten skyldes den vejemåde, der er blevet anvendt.

Fører den i første afsnit, litra a) eller b), omhandlede nedsættelse til et negativt beløb, skal eksportøren betale det negative beløb.

Hvis myndighederne har konstateret, at den restitution, der ansøgte om, var ukorrekt og at udførslen ikke er blevet foretaget, og det derfor ikke er muligt at nedsætte restitutionen, skal eksportøren betale det i første afsnit, litra a) eller b), omhandlede sanktionsbeløb, der ville gælde, hvis udførslen var blevet foretaget. Varierer restitutionssatsen efter destination, skal der, undtagen i tilfælde af obligatorisk destination, ved beregningen af den restitution, der er ansøgt om, og af den gældende restitution tages hensyn til den laveste positive sats eller til den sats, der følger af destinationsangivelsen i henhold til artikel 22, stk. 2, eller artikel 25, stk. 4, hvis denne sats er højere.

Den betaling, der er fastsat i fjerde og femte afsnit, skal finde sted senest 30 dage efter modtagelsen af opkrævningen. Overholdes fristen ikke, skal eksportøren betale renter for den periode, der begynder 30 dage efter datoen for modtagelsen af opkrævningen, og som slutter dagen før datoen for betaling af det opkrævede beløb, med den i stk. 3 nævnte rentesats.

Sanktioner finder ikke anvendelse, blot fordi den ansøgte restitution er højere end den restitution, der gælder ifølge artikel 2a, stk. 2, artikel 20, stk. 3, artikel 33, stk. 2, og/eller artikel 48.

Sanktionerne finder anvendelse, uden at dette berører andre sanktioner, der er fastsat på nationalt plan.

Medlemsstaterne kan undlade at anvende sanktioner på 60 ECU og derunder pr. udførselsangivelse.

Er det i udførselsangivelsen eller betalingsangivelsen anførte produkt ikke omfattet af licensen, udbetales der ikke restitution, og første afsnit anvendes ikke.

Er restitutionssatsen blevet forudfastsat, beregnes sanktionen ud fra de restitutionssatser, der gælder den dag, hvor licensansøgningen indgives, uden at der tages hensyn til tabet af restitution i henhold til artikel 2a,

stk. 1, eller til nedsættelsen af restitutionen i henhold til artikel 2a, stk. 2, eller artikel 20, stk. 3. Satsene justeres om nødvendigt den dag, hvor udførselsangivelsen eller betalingsangivelsen antages.

2. Der kan undlades at yde restitution, hvis restitutionsbeløbet pr. udførselsangivelse ikke overstiger 60 ECU.

3. Uden at forpligtelsen til at betale et negativt beløb, jf. stk. 1, fjerde afsnit, berøres heraf, skal modtageren når der uretmæssigt udbetales en restitution, tilbagebetale de uretmæssigt modtagne beløb — inklusive eventuelle sanktionsbeløb ifølge stk. 1, første afsnit — forhøjet med en rente, der beregnes på grundlag af den periode, der er forløbet mellem betalingen og tilbagebetalingen. Dog gælder det

- a) at hvis tilbagebetalingsforpligtelsen er dækket af en sikkerhed, som endnu ikke er frigivet, anses inddragelsen af den pågældende sikkerhed i overensstemmelse med artikel 23, stk. 1, eller artikel 33, stk. 1, som tilbagebetaling af de skyldige beløb
- b) at hvis sikkerheden allerede er blevet frigivet, skal modtageren betale et beløb svarende til den sikkerhed, der ville være blevet inddraget, forhøjet med en rente, der beregnes for perioden fra frigivelsesdatoen til dagen før betalingsdatoen.

Betaling skal ske senest 30 dage efter dagen for modtagelse af opkrævningen.

Rentesatsen beregnes efter de nationale retsfor skrifter, idet den dog ikke må være mindre end den rentesats, der anvendes ved tilbagebetaling af nationale beløb.

Der opkræves ingen renter eller højst et af medlemsstaten fastsat beløb svarende til den uberettigede fordel, hvis den uretmæssige udbetaling skyldtes fejl fra myndighedernes side.

Er restitutionen blevet udbetalt til en person, til hvem retten hertil er blevet overdraget, hæfter denne og eksportøren solidarisk for tilbagebetalingen af uretmæssigt udbetalte beløb, uretmæssigt frigiven sikkerhed og renter vedrørende den pågældende udførsel. Rettighedsrhververens ansvar er dog begrænset til det beløb, der er udbetalt ham, plus renter af dette beløb.

4. De tilbagebetalte beløb, beløb der følger af stk. 1, fjerde og femte afsnit og inddrevne renter betales til de udbetalende organer, som trækker dem fra de udgifter, der afholdes af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), jf. dog artikel 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 595/91 (**).

Når betalingsfristen ikke overholdes, kan medlemsstaterne beslutte, at uretmæssigt udbetalte beløb, uretmæssigt frigiven sikkerhed og renter indtil afregningsdatoen i stedet for at blive tilbagebetalt fratrækkes i senere udbetalinger til de pågældende eksportører.

Andet afsnit gælder også for beløb, der skal betales i henhold til stk. 1, fjerde og femte afsnit.

5. Uden at dette berører muligheden for at give afkald på mindre sanktionsbeløb, jf. stk. 1, niende afsnit, kan medlemsstaterne undlade at kræve tilbagebetaling af uretmæssigt udbetalte beløb, uretmæssigt frigiven sikkerhed, renter og beløb, der følger af stk. 1, fjerde afsnit, såfremt summen af disse beløb pr. udførselsangivelse ikke overstiger 60 ECU, og for så vidt der i national ret findes tilsvarende regler om at undlade geninddrivelse i lignende tilfælde.

6. I forbindelse med anvendelsen af stk. 1-5 betragtes angivelserne vedrørende hver enkelt kode i en udførselsangivelse som en separat udførselsangivelse, når en udførselsangivelse omfatter flere forskellige koder i restitutionsnomenklaturen eller den kombinerede nomenklatur.

(*) EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

(**) EFT nr. L 67 af 14. 3. 1991, s. 11.*

Artikel 2

I artikel 13a i forordning (EØF) nr. 3719/88 foretages følgende ændringer:

- 1) I første afsnit ændres »ellevecifrede« til »tolvcifrede«.
- 2) Som sidste afsnit indsættes:

»Hvis en produktgruppe er fastlagt i overensstemmelse med artikel 2a, stk. 2, første afsnit litra b), i forordning (EØF) nr. 3665/87, kan de produktkoder, som tilhører gruppen, indføres i rubrik 22 i licensansøgningen og selve licensen efter følgende angivelse: »produktgruppe artikel 2a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87«, jf. i øvrigt første afsnit i nærværende artikel«.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for udførsler, for hvilke de i artikel 3 eller 25 i forordning (EØF) nr. 3665/87 omhandlede formaliteter afsluttes på ikrafttrædelsesdatoen eller senere.

Hvis der ansøges herom senest et år efter datoen for ikrafttrædelsen af denne forordning, anvendes artikel 1, nr. 1, i de tilfælde, hvor disse formaliteter afsluttes den 1. juli 1995 eller senere.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 496/97

af 18. marts 1997

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. marts 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. marts 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (1)	Fast importværdi
0702 00 15	204	60,6
	212	103,0
	624	144,1
	999	102,6
0707 00 15	052	128,0
	999	128,0
0709 10 10	220	121,3
	999	121,3
0709 90 73	052	71,7
	204	57,7
	999	64,7
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	53,5
	204	45,1
	212	46,4
	448	23,4
	600	46,3
	624	52,1
	999	44,5
	0805 30 20	052
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	600	78,7
	999	66,6
	060	58,6
	388	101,3
	400	98,7
	404	102,4
	508	87,1
	512	76,9
	524	80,1
	528	69,9
0808 20 31	999	84,4
	388	64,1
	400	83,3
	512	61,2
	528	61,6
	999	67,6

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 497/97
af 18. marts 1997
om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed
og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles
landbrugspolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 150/95⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommissi-
onens forordning (EF) nr. 451/97⁽³⁾;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3813/92 justeres
landbrugsomregningskursen for en valuta, medmindre der
udløses en observationsperiode, når den monetære afvi-
gelse fra den repræsentative markedskurs overstiger et vist
niveau;

de repræsentative markedskurser beregnes på grundlag af
basisreferenceperioder eller i givet fald observationsperio-
der, jf. artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvend-
else af omregningskurserne i landbrugssektoren⁽⁴⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽⁵⁾; hvis
den absolutte værdi af forskellen mellem to medlemssta-
ters monetære afvigelser beregnet ud fra de gennemsnit-
lige ecu-kurser i tre på hinanden følgende noteringsdage
overstiger seks point, skal de repræsentative markeds-
kurser justeres på basis af de pågældende tre noterings-
dage, jf. artikel 2, stk. 2;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1997.

som følge af omregningskurserne fra den 9. til den 18.
marts 1997 er det nødvendigt at fastsætte en ny land-
brugsomregningskurs for svenske kroner;

efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal
den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når
dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der
gælder på tidspunktet for den udløsende begivenhed for
det pågældende beløb, overstiger fire point; i så fald
tilnærmes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs
den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs
kun udgør fire point; det bør fastsættes, hvilken kurs der
erstatte den forudfastsatte landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

Artikel 2

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 3, i forordning
(EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte landbrugs-
omregningskurs af ecu-kursen for den pågældende valuta,
som er anført i:

- tabel A i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er højere end
den forudfastsatte kurs
- tabel B i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er lavere end
den forudfastsatte kurs.

Artikel 3

Forordning (EF) nr. 451/97 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 19. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 68 af 8. 3. 1997, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

BILAG I

Landbrugsomregningskurser

1 ECU =	40,3225	belgiske og luxembourgske francs
	7,49997	danske kroner
	1,95431	tyske mark
	311,761	græske drakmer
	198,202	portugisiske escudos
	6,61023	franske francs
	6,02811	finske mark
	2,19831	nederlandske gylden
	0,778173	irske pund
	1 973,93	italienske lire
	13,7529	østrigske schilling
	165,571	spanske pesetas
	8,83274	svenske kroner
	0,768177	pund sterling

BILAG II

Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser

Tabel A			Tabel B		
1 ECU =	38,7716	belgiske og luxembourgske francs	1 ECU =	42,0026	belgiske og luxembourgske francs
	7,21151	danske kroner		7,81247	danske kroner
	1,87914	tyske mark		2,03574	tyske mark
	299,770	græske drakmer		324,751	græske drakmer
	190,579	portugisiske escudos		206,460	portugisiske escudos
	6,35599	franske francs		6,88566	franske francs
	5,79626	finske mark		6,27928	finske mark
	2,11376	nederlandske gylden		2,28991	nederlandske gylden
	0,748243	irske pund		0,810597	irske pund
	1 898,01	italienske lire		2 056,18	italienske lire
	13,2239	østrigske schilling		14,3259	østrigske schilling
	159,203	spanske pesetas		172,470	spanske pesetas
	8,49302	svenske kroner		9,20077	svenske kroner
	0,738632	pund sterling		0,800184	pund sterling

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 498/97

af 18. marts 1997

om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld og af forskuddet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om bomuld, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1553/95⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1554/95 af 29. juni 1995 om fastsættelse af almindelige regler for støtteordningen vedrørende bomuld og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2169/81⁽²⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1584/96⁽³⁾, særlig artikel 3, 4 og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes der en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld regelmæssigt på grundlag af de konstaterede verdensmarkedspriser for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld; det historiske forhold blev fastlagt i artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1201/89 af 3. maj 1989 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1645/96⁽⁵⁾; hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes, fastlægges prisen på grundlag af den sidste fastsatte frist;

i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under hensyntagen til de højeste udbud og noteringer på verdensmarkedet blandt dem, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens; med henblik på denne fastsættelse udarbejdes der et gennemsnit for de udbud og noteringer, der konstateres på en eller flere europæiske børser for et

produkt leveret cif en nordeuropæisk havn fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel; der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art; disse justeringer er fastsat i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1201/89;

anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau;

i artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1554/95 er det fastsat, at forskuddet på støtten er lig med målprisen nedsat med verdensmarkedsprisen samt en nedsættelse, der beregnes efter den formel, der anvendes ved overskridelse af den maksimale garantimængde, men på grundlag af den anslåede produktion af ikke-egreneret bomuld forhøjet med 15 %; den anslåede produktion for produktionsåret 1996/97 er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1683/96⁽⁶⁾; anvendelsen af denne metode fører til fastsættelse af forskuddet pr. medlemsstat på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes til 37,791 ECU/100 kg.
2. Forskuddet på støtten som omhandlet i artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1554/95 er:
 - 56,816 ECU/100 kg for Spanien
 - 26,308 ECU/100 kg for Grækenland
 - 68,509 ECU/100 kg for de øvrige medlemsstater.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. marts 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 45.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 48.

⁽³⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 123 af 4. 5. 1989, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 207 af 17. 8. 1996, s. 3.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 217 af 28. 8. 1996, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 13. marts 1997

om bemyndigelse til på Fællesskabets vegne at indgå en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater om samarbejde vedrørende kontrol af prækursorer og kemiske stoffer, der ofte anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer

(97/184/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113, sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum, og artikel 228, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 25. september 1995 bemyndigede Rådet Kommissionen til på Fællesskabets vegne at forhandle aftaler om kontrol med narkotikapækursorer og kemiske stoffer med medlemsstaterne i Organisationen af Amerikanske Stater;

på grundlag af denne bemyndigelse har Kommissionen afsluttet forhandlinger med De Forenede Mexicanske Stater den 25. oktober 1996;

det er hensigtsmæssigt, at Rådet bemyndiger Kommissionen til, i samråd med et særligt, af Rådet udpeget udvalg, på Fællesskabets vegne at godkende ændringer i de tilfælde, hvor aftalen rummer bestemmelser om, at de skal vedtages af Den Blandede Opfølgingsgruppe; en sådan bemyndigelse skal begrænses til ændringer af aftalens bilag, for så vidt det drejer sig om stoffer, der allerede er omfattet af fællesskabslovgivningen om prækursorer og kemiske stoffer —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater om samarbejde vedrørende

kontrol med prækursorer og kemiske stoffer, der ofte anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer, godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Aftalens ordlyd er knyttet til denne beslutning.

Artikel 2

Formanden for Rådet deponerer på Fællesskabets vegne hos De Forenede Mexicanske Stater det redskab, der er omhandlet i aftalens artikel 12⁽¹⁾.

Artikel 3

1. I Den Blandede Opfølgingsgruppe, der er omhandlet i aftalens artikel 9, repræsenteres Fællesskabet af Kommissionen, bistået af repræsentanter for medlemsstaterne.

2. Kommissionen bemyndiges til på Fællesskabets vegne at godkende ændringer af bilagene til aftalen, der vedtages af Den Blandede Opfølgingsgruppe efter proceduren i artikel 10.

Kommissionen bistås i udførelsen af dette arbejde af et særligt udvalg, som er udpeget af Rådet, og som skal udarbejde en fælles holdning.

3. Den i stk. 2 omhandlede bemyndigelse er begrænset til de stoffer, der allerede er omfattet af den relevante fællesskabslovgivning om prækursorer og kemiske stoffer.

⁽¹⁾ Datoen for aftalens ikrafttræden vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

Artikel 4

Denne afgørelse vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. marts 1997.

På Rådets vegne

M. PATIJN

Formand

AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater om samarbejde vedrørende kontrol af prækursorer og kemiske stoffer, der ofte anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »Fællesskabet« på den ene side, og

DE FORENEDE MEXICANSKE STATER,

i det følgende benævnt »Mexico«

på den anden side, i det følgende benævnt »kontraherende parter«,

SOM ER FAST BESLUTTET på at forebygge og bekæmpe ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer ved at kontrollere udbuddet af de prækursorer og kemiske stoffer, der ofte anvendes hertil;

SOM NOTERER SIG artikel 12 i De Forenede Nationers konvention af 1988 mod ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer;

SOM TILSLUTTER SIG nødvendigheden af et forstærket internationalt samarbejde gennem indgåelse af bilaterale aftaler, især mellem regioner og lande, der er berørt af eksport, import og transit af disse kontrollerede stoffer;

SOM ER OVERBEVIST OM, at den internationale handel udgør en særlig risikofaktor, og at kun samarbejdsaftaler mellem de berørte regioner kan forebygge denne fare, navnlig ved en sammenkobling af eksport- og importkontrollen af disse kontrollerede stoffer;

SOM BEKRÆFTER, at de er rede til sammen at indføre bistands- og samarbejdsordninger mellem Mexico og Fællesskabet for at bekæmpe anvendelsen af kontrollerede stoffer til ulovlige formål; dette skal ske i overensstemmelse med de retningslinjer og foranstaltninger, der beslutes på internationalt plan;

HAR VEDTAGET at indgå en aftale om samarbejde vedrørende kontrol med prækursorer og kemiske stoffer, der ofte anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer, og har med henblik herpå som befuldmægtigede udpeget:

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB:

John F. COGAN,
Befuldmægtiget minister,
Stedfortrædende fast repræsentant for Irland

Alfred KOMAZ
Direktør i Generaldirektoratet for Told og Indirekte Beskatning (GD. XXI, Direktorat A) under Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

DE FORENEDE MEXICANSKE STATER:

Manuel ARMENDARIZ ETCHEGARAY
Overordentlig og befuldmægtiget ambassadør
Chef for Den Mexicanske Mission ved Den Europæiske Union

SOM, efter at have udvekslet deres fuldmagter og fundet dem i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1***Anvendelsesområde**

1. Denne aftale fastlægger foranstaltninger til at fremme samarbejdet mellem de kontraherende parter for at forhindre uretmæssig anvendelse af kemiske stoffer, der ofte anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer, uden at handelens og industriens legitime interesser i øvrigt berøres.

2. Med henblik herpå yder de kontraherende parter hinanden bistand i overensstemmelse med denne aftale ved bl.a.:

- a) at overvåge deres samhandel med kontrollerede stoffer for at forhindre, at de anvendes til ulovlige formål
- b) at sikre gensidig administrativ og retlig bistand, således at den relevante lovgivning vedrørende kontrol med handelen med disse stoffer anvendes korrekt.

3. Med forbehold af eventuelle ændringer, der skal vedtages inden for rammerne af Den Blandede Opfølgingsgruppes beføjelser, finder denne aftale anvendelse på de kemiske stoffer, der er opført i bilaget til De Forenede Nationers konvention af 1988 mod ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer, som ændret, i det følgende benævnt »kontrollerede stoffer».

Artikel 2

Overvågning af handelen

1. De kontraherende parter konsulterer og underretter på eget initiativ hinanden om enhver mistanke om uretmæssig anvendelse af kontrollerede stoffer til ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer, især når der i forbindelse med en forsendelse er tale om usædvanlige mængder eller omstændigheder.

2. For så vidt angår de kontrollerede stoffer, der er opført i bilag A til denne aftale, sender den kompetente myndighed i den eksporterende kontraherende part på det tidspunkt, hvor eksporttilladelsen udstedes, og inden varerne afsendes, en kopi af eksporttilladelsen til den kompetente myndighed i den importerende kontraherende part. En særlig meddelelse gives i de tilfælde, hvor den erhvervsdrivende i eksportlandet har en åben individuel tilladelse, der dækker flere eksportforretninger.

3. For så vidt angår de kontrollerede stoffer, der er opført i bilag B til denne aftale, udstedes der kun eksporttilladelse, når den importerende kontraherende part har givet sit samtykke.

4. De kontraherende parter forpligter sig til rettidigt at underrette hinanden om opfølgningen af de oplysninger, der er givet, eller de foranstaltninger, der er anmodet om på grundlag af denne artikel.

5. I tilfælde af anvendelse af ovennævnte overvågningsforanstaltninger tages der behørigt hensyn til handelens legitime interesser. Navnlig skal den importerende kontraherende parts svar i de i stk. 3 omhandlede tilfælde foreligge inden 20 arbejdsdage efter datoen for modtagelsen af den eksporterende kontraherende parts meddelelse. Foreligger der ikke noget svar inden for denne frist, anses importtilladelse for givet. Nægtes importtilladelse, skal dette meddeles den eksporterende kontraherende part skriftligt inden for denne frist sammen med begrundelsen herfor.

Artikel 3

Suspension af forsendelse

1. Uden at dette berører en eventuel iværksættelse af tekniske håndhævelsesforanstaltninger, suspenderes forsendelserne, når der efter en af de kontraherende parters opfattelse er rimelig grund til at tro, at kontrollerede stoffer, kan blive anvendt til ulovlig fremstilling af

narkotika eller psykotrope stoffer, eller når den importerende kontraherende part i de i artikel 2, stk. 3, omhandlede tilfælde anmoder derom.

2. De kontraherende parter samarbejder ved at give hinanden alle oplysninger om formodede uretmæssige transaktioner.

Artikel 4

Gensidig administrativ bistand

1. De kontraherende parter giver på eget initiativ eller efter anmodning hinanden alle oplysninger for at forhindre uretmæssig anvendelse af kontrollerede stoffer til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer og foretager efterforskning i tilfælde af mistanke om uretmæssig anvendelse. De træffer om nødvendigt beskyttelsesforanstaltninger, som er egnede til at forhindre uretmæssig anvendelse.

2. Enhver anmodning om oplysninger eller beskyttelsesforanstaltninger imødekommes så hurtigt som muligt.

3. Anmodninger om administrativ bistand efterkommes i overensstemmelse med gældende love, regler og andre retsakter hos den kontraherende part, som anmodningen rettes til.

4. De kontraherende parter bistår hinanden for at lette fremskaffelsen af beviser.

5. Den administrative bistand, der ydes på grundlag af denne artikel, berører ikke bestemmelserne om gensidig retshjælp i strafferetlige anliggender og omfatter ikke de oplysninger, der er indhentet ved anvendelse af beføjelser, som udøves på begæring af retsmyndighederne, medmindre disse myndigheder giver deres samtykke hertil.

6. Der kan anmodes om oplysninger om kemiske stoffer, der ofte anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer, men som ikke er medtaget under denne aftales anvendelsesområde.

Artikel 5

Udveksling af oplysninger og fortrolighed

1. De oplysninger, der meddeles i medfør af denne aftale, er uanset meddelelsesform fortrolige eller til tjenstebrug alt efter, hvilke regler der gælder i hver kontraherende part. De er omfattet af tavshedspligt og nyder den samme beskyttelse som lignende oplysninger i henhold til den nationale lovgivning i den kontraherende part, som modtager dem, og de tilsvarende bestemmelser, der gælder for fællesskabsmyndighederne.

2. Personoplysninger kan kun udveksles, hvis den kontraherende part, der skal modtage dem, forpligter sig til at beskytte disse oplysninger på en måde, der mindst svarer til den, der gælder for det pågældende tilfælde i den kontraherende part, der skal meddele dem.

3. Indhentede oplysninger må udelukkende anvendes til de i denne aftale fastsatte formål. Når en kontraherende part ønsker at anvende sådanne oplysninger til andre formål, skal den anmode den administrative myndighed, som har meddelt dem, om forudgående skriftligt samtykke hertil. Anvendelsen er desuden underlagt de af denne myndighed fastsatte begrænsninger.

4. Stk. 3 er ikke til hinder for anvendelsen af oplysninger i retssager eller administrative procedurer, som senere indledes på grund af manglende overholdelse af lovgivningen om kontrollerede stoffer. Den kompetente myndighed, som har meddelt disse oplysninger, underrettes om en sådan anvendelse.

Artikel 6

Undtagelser fra pligten til at yde bistand

1. De kontraherende parter skal bestræbe sig på rutinemæssigt at stille ønsket information og assistance til rådighed.

2. I tilfælde hvor den ene kontraherende part vurderer, at denne bistand

— vil krænke De Forenede Mexicanske Staters eller en af Fællesskabets medlemsstaters suverænitet

— vil udgøre et alvorligt udfald mod almenvellet, sikkerhed eller andre væsentlige interesser, navnlig i de i artikel 5, stk. 2, omhandlende fysiske personer, eller

— vil være i strid med den forespurgte kontraherende parts retssystem, og hvor det er behørigt, i strid med retssystemet i den af Fællesskabets medlemsstater, som er forpligtet til at yde bistanden

kan bistanden blive nægtet eller blive afhængig af opfyldelse af visse betingelser og krav.

3. Anmoder en kontraherende part om bistand, som den helt eller delvis ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades derefter til den anden kontraherende part at afgøre, hvorledes den kan efterkomme anmodningen.

4. Afslås bistand, meddeles beslutningen herom og grundene hertil straks den anden kontraherende part.

Artikel 7

Teknisk og videnskabeligt samarbejde

1. De kontraherende parter samarbejder om at indkredse nye metoder til uretmæssig anvendelse og passende modforanstaltninger, herunder også ved hjælp af teknisk samarbejde med henblik på at styrke de administrative strukturer og retsforfølgningen på området samt

for at fremme samarbejdet med handel og industri. Dette tekniske samarbejde kan bl.a. omfatte uddannelse, udvekslingsprogrammer for de berørte tjenestemænd samt det udstyr, der er nødvendigt for at gennemføre denne aftale.

2. Er der udviklet nye metoder eller teknikker, som sikrer en hurtig identifikation af de kontrollerede stoffer, stiller den kontraherede part, som får kendskab til sådanne nyudviklinger, al relevant information til rådighed for den anden kontraherende part for således at sikre den bedst mulige anvendelse af denne aftale.

Artikel 8

Gennemførelsesforanstaltninger

1. De kontraherende parter bestræber sig på at anvende denne aftale under hensyntagen til, at det er nødvendigt, at der er en sammenhængende holdning i lovgivningerne om kontrollerede stoffer på hele det amerikanske kontinent.

2. Hver kontraherende part udpeger en eller flere kompetente myndigheder til at samordne anvendelsen af denne aftale. Disse myndigheder kommunikerer direkte med hinanden om spørgsmål i forbindelse med denne aftale.

3. De kontraherende parter underretter hinanden om de bestemmelser, som de vedtager til gennemførelse af denne aftale.

Artikel 9

Den Blandede Opfølgingsgruppe

1. Der oprettes en blandet opfølgingsgruppe til kontrol med prækursorer og kemiske stoffer, i det følgende benævnt »Den Blandede Opfølgingsgruppe«, hvor alle kontraherende parter i denne aftale er repræsenteret.

2. Den Blandede Opfølgingsgruppe handler efter fælles aftale. Den mødes normalt en gang om året, idet dato, sted og dagsorden fastsættes efter fælles aftale.

Der kan indkaldes til ekstraordinære møder efter aftale mellem alle de kontraherende parter.

3. Den Blandede Opfølgingsgruppe fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 10

Den Blandede Opfølgingsgruppes kompetence

1. Den Blandede Opfølgingsgruppe administrerer denne aftale og sikrer, at den gennemføres korrekt. Med henblik herpå

— undersøger og udvikler den de retningslinjer, der er nødvendige for at sikre, at aftalen fungerer korrekt

- holder de kontraherende parter den løbende underrettet om deres erfaringer med aftalens anvendelse
- træffer den afgørelser i de tilfælde, der er omhandlet i stk. 2
- fremsætter den henstillinger i de tilfælde, der er omhandlet i stk. 3
- undersøger og udvikler den de tekniske bistandsforanstaltninger, der er omhandlet i artikel 7
- undersøger og udvikler den andre mulige former for samarbejde om spørgsmål vedrørende prækursorer og kemiske stoffer.

2. Den Blandede Opfølgingsgruppe vedtager efter fælles aftale beslutninger om ændringer af bilag A og B.

De kontraherende parter iværksætter disse beslutninger i overensstemmelse med deres egen lovgivning.

Hvis en repræsentant for en kontraherende part i Den Blandede Opfølgingsgruppe har accepteret en beslutning med forbehold af afslutning af de interne procedurer, der er nødvendige i så henseende, træder beslutningen, hvis den ikke indeholder nogen dato, i kraft på den første dag i den anden måned efter meddelelsen om, at procedurerne er afsluttet.

3. Den Blandede Opfølgingsgruppe retter henstillinger til de kontraherende parter om

- a) ændringer af denne aftale
- b) andre nødvendige foranstaltninger i forbindelse med aftalens anvendelse.

Artikel 11

Andre aftaler

1. Med forbehold af de relevante bestemmelser i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab træder denne aftale i stedet for bestemmelserne i bilaterale aftaler, der er indgået mellem en eller flere af Fællesskabets medlemsstater og De Forenede Mexicanske Stater, hvis de er uforenelige med bestemmelserne i denne aftale. Disse

bilaterale aftaler berører ikke fællesskabsbestemmelserne om meddelelse mellem de kompetente administrative myndigheder i Fællesskabet af enhver oplysning på de områder, der er dækket af denne aftale, som kunne være af interesse for Fællesskabet.

2. De kontraherende parter underretter desuden hinanden om alle foranstaltninger vedrørende kontrolrede stoffer, der aftales med andre lande.

Artikel 12

Ikrafttræden

Denne aftale træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den dato, på hvilken de kontraherende parter har udvekslet deres respektive instrumenter om ratifikation, accept eller godkendelse, efter de regler, der gælder for hver kontraherende part.

Artikel 13

Gyldighed og opsigelse

1. Denne aftale indgås for en periode på fem år og videreføres, medmindre andet bestemmes, stiltiende for perioder af samme varighed.

2. Denne aftale kan ændres ved fælles aftale mellem de kontraherende parter.

3. Hver kontraherende part kan træde ud af denne aftale med tolv måneders skriftlig opsigelse til den anden kontraherende part.

Artikel 14

Gyldige tekster

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende december nitten hundrede og seks og halvfems.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember neunzehnhundertsechszundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Bruxelles, le treize décembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre millenovecentonovantasei.

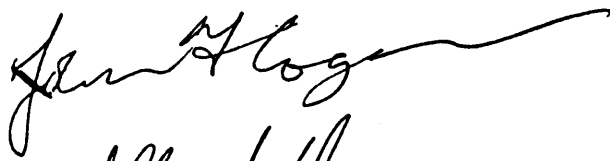

Gedaan te Brussel, de dertiende december negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Bruxelas, em treze de Dezembro de mil novecentos e noventa e seis.

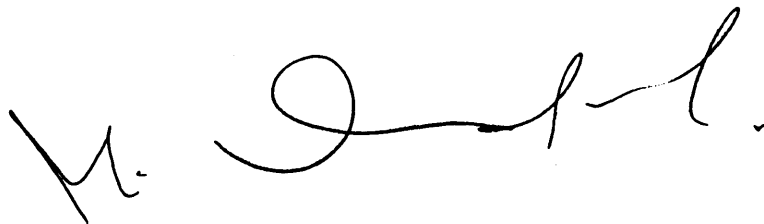
Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den trettonde december nittonhundranittiosex.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen

Por los Estados Unidos Mexicanos



BILAG A

Stoffer, der er omfattet af de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2

Eddikesyreanhydrid
Acetone
Anthranilsyre
Ethylether
Phenyleddikesyre
Piperidin

BILAG B

Stoffer, der er omfattet af de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 2, stk. 3

1-Phenyl-2-propanon
3,4-Methylendioxy-phenylpropan-2-one
Ephedrin
Ergometrin
Ergotamin
Isosafrol
Lysergsyre
Piperonal
Pseudo-ephedrin
Safrol

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. februar 1997

om godkendelse af Det Forenede Kongeriges program for egtvedsyge

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(97/185/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til rådets direktiv 91/67/EØF af 28.
januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for
afsætning af akvakulturdyr og -produkter⁽¹⁾, senest ændret
ved direktiv 95/22/EF⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 2, og

Det Forenede Kongeriges program til bekæmpelse af
VHS på øen Gigha godkendes.

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 2

Medlemsstaterne kan for et eller flere områder opnå status
som godkendt zone, der er fri for infektiøs hæmatopoie-
tisk nekrose (IHN) og egtvedsyge (VHS);

Det Forenede Kongerige sætter de nødvendige love og
administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme det
program, som er nævnt i artikel 1.

ved Kommissionens beslutning 92/538/EØF⁽³⁾ fik Stor-
britannien status som godkendt zone, der er fri for IHN
og VHS;

Artikel 3

som følge af et tilfælde af VHS på øen Gigha, som udgør
en del af Storbritannien, blev denne øs status som
godkendt zone for så vidt angår VHS trukket tilbage ved
Kommissionens beslutning 94/817/EF⁽⁴⁾;

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige
Storbritannien og Nordirland.

ved brev af 1. oktober 1996 forelagde Det Forenede
Kongerige efter procedurerne i artikel 10 i direktiv 91/67/
EØF et program med henblik på fremtidig genindførelse
af øens status;

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 1997.

programmet er blevet behandlet og har vist sig at være i
overensstemmelse med artikel 10 i direktiv 91/67/EØF;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 46 af 19. 2. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 243 af 11. 10. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 347 af 28. 11. 1992, s. 67.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 88.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14. marts 1997

om bemyndigelse af medlemsstaterne til at fastsætte undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for kartofler, bortset fra læggekartofler, med oprindelse i Cuba

(97/186/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/93/EØF af 21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 97/3/EF⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 1,

under henvisning til anmodning fra Nederlandene, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til direktiv 77/93/EØF må andre kartoffelknolde end dem, der er officielt certificeret som læggekartofler i henhold til andre fællesskabsbestemmelser, og som har oprindelse i Cuba, i princippet ikke føres ind i Fællesskabet på grund af risikoen for indslæbning af eksotiske kartoffelsygdomme, der er ukendte i Fællesskabet;

der er tradition for tidlig dyrkning i Cuba af kartofler, bortset fra læggekartofler, af læggekartofler leveret af medlemsstaterne; en del af den tidlige forsyning med kartofler i Fællesskabet er blevet sikret ved indførsel af sådanne kartofler fra Cuba;

ved beslutning 87/306/EØF⁽³⁾, 88/223/EØF⁽⁴⁾, 89/152/EØF⁽⁵⁾, 91/593/EØF⁽⁶⁾, 93/36/EØF⁽⁷⁾, 95/96/EF⁽⁸⁾ og 96/157/EF⁽⁹⁾ gav Kommissionen bemyndigelse til at fastsætte undtagelser på særlige tekniske betingelser for spisekartofler med oprindelse i Cuba i høstårene 1987-1995;

der er aldrig bekræftet forekomst af sygdomme og skadegørere på prøver taget af indførsler i henhold til de nævnte beslutninger;

de forhold, der ligger til grund for bemyndigelsen, gør sig stadig gældende;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelser fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne bemyndiges til på de i stk. 2 fastsatte betingelser at fastsætte undtagelser fra artikel 4, stk. 1, i direktiv 77/93/EØF, for så vidt angår forbuddene i del A, punkt 12, i bilag III til nævnte direktiv for kartofler, bortset fra læggekartofler, med oprindelse i Cuba.
2. Ud over de for kartofler gældende krav i bilag I, II og IV til direktiv 77/93/EØF skal følgende særlige betingelser være opfyldt:
 - a) Kartoflerne må ikke være læggekartofler.
 - b) Kartoflerne skal enten være umodne kartofler, dvs. kartofler uden egentlig korkdannelse med løst påsiddende hud, eller de skal være behandlet, så deres spireevne er standset.
 - c) De skal være dyrket i provinsen Pinar del Rio i områder, hvor *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith ikke vides at forekomme.
 - d) De skal tilhøre sorter, for hvis vedkommende læggekartoflerne udelukkende er blevet indført til Cuba fra medlemsstaterne eller fra ethvert andet land, hvorfra indførsel til Fællesskabet af læggekartofler er tilladt i henhold til direktiv 77/93/EØF.
 - e) Der foretages regelmæssig, planlagt kontrol af indførslerne til Cuba og af læggekartofler og spisekartofler, der afsættes i Cuba, gennem undersøgelse og testning af repræsentative prøver ved hjælp af videnskabeligt anerkendte metoder til påvisning af *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckermann og Kotthoff) Davis et al., *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith og potato spindle tuber viroid.
 - f) De skal være dyrket i Cuba direkte af læggekartofler, der er certificeret i en af medlemsstaterne, eller af læggekartofler, der er certificeret i ethvert andet land, hvorfra indførsel til Fællesskabet af læggekartofler er

⁽¹⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

⁽²⁾ EFT nr. L 27 af 30. 1. 1997, s. 30.

⁽³⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 41.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 100 af 19. 4. 1988, s. 44.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 59 af 2. 3. 1989, s. 29.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 316 af 16. 11. 1991, s. 47.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 16 af 25. 1. 1993, s. 40.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 75 af 4. 4. 1995, s. 22.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 36 af 14. 2. 1996, s. 38.

tilladt i henhold til direktiv 77/93/EØF, eller hidrøre fra læggekartofler, der officielt blev certificeret i året forud for det foregående år, hvis denne generation blev produceret i provinsen Pinar del Rio og opfyldte betingelserne for læggekartofler i henhold til gældende regler i Cuba.

- g) De skal enten være dyrket på bedrifter, som ikke har dyrket kartofler af andre sorter end de i litra d) anførte i de sidste fem år, eller, hvis der er tale om statsbrug, på arealer, der holdes adskilt fra andre arealer, hvor kartofler af andre sorter end de i litra d) anførte er blevet dyrket i de sidste fem år.
- h) De skal være håndteret med maskiner, der kun benyttes til dette formål, eller som er blevet korrekt desinficeret, hver gang de har været anvendt til andre formål.
- i) De må ikke have været anbragt på lagre, hvor kartofler af andre sorter end de i litra d) anførte har været oplagret.
- j) De skal være pakket i nye sække eller i beholdere, som er blevet tilstrækkeligt desinficeret, og hver sæk eller beholder skal være forsynet med en officiel etiket, hvorpå de i bilaget nævnte oplysninger er anført.
- k) Inden udførsel skal kartoflerne være rensede for jord og for blade og andet planteaffald.
- l) Kartofler, der er bestemt for Fællesskabet, skal være ledsaget af et plantesundhedscertifikat, som er udstedt i Cuba i henhold til artikel 7 i direktiv 77/93/EØF på grundlag af den deri fastsatte undersøgelse, især frihed for de i litra c) nævnte skadegørere.

I certifikatet anføres:

— i rubrikken »Supplerende erklæring«:

— angivelsen »denne sending opfylder betingelserne i beslutning 97/186/EF«

— sortens navn

— identifikationsnummer eller navn på den bedrift, hvor kartoflerne er dyrket, og dens beliggenhed

— en henvisning, som muliggør identifikation af det parti læggekartofler, der er anvendt i henhold til litra f)

— i rubrikken »Frigørelse for skadegørere og/eller desinfektionsbehandling« alle oplysninger om de mulige behandlinger som nævnt i litra b), anden valgmulighed, og/eller litra j).

- m) Kartoflerne skal føres ind via indgangssteder, der er beliggende i den medlemsstat, som gør brug af denne undtagelse, og er udpeget med henblik på undtagelsen af den pågældende medlemsstat.

- n) Forud for indførsel til Fællesskabet skal importøren i tilstrækkeligt god tid give meddelelse om hver indførsel til de officielle ansvarlige organer i indførselsmedlemsstaten, som derefter sender oplysningerne i meddelelsen til Kommissionen med angivelse af:

— materialetype

— mængde

— den oplyste importdato og bekræftelse af indgangsstedet

— de i litra p) nævnte virksomheder.

Importøren skal underrettes officielt om betingelserne i litra a)-q) forud for indførslen.

- o) Undersøgelserne i henhold til artikel 12 i direktiv 77/93/EØF skal foretages af de i direktivet nævnte officielle ansvarlige organer. Uden at kontrollen i henhold til direktivets artikel 19a, stk. 3, andet led, første valgmulighed, derved tilsidesættes, skal Kommissionen træffe beslutning om, i hvilket omfang kontrollen i henhold til direktivets artikel 19a, stk. 3, andet led, anden valgmulighed, skal integreres i kontrolprogrammet i henhold til direktivets artikel 19a, stk. 5, litra c).
- p) Kartoflerne må kun pakkes og ompakkes i virksomheder, som er godkendt og registreret af de nævnte officielle ansvarlige organer.
- q) Kartoflerne skal pakkes eller ompakkes i lukkede pakninger, der er klar til direkte levering til detailhandlerne eller de endelige forbrugere; og må ikke overstige den vægt, pakninger til dette formål normalt har i indførselsmedlemsstaten; maksimumsvægten er 25 kg; nummeret på de i litra p) nævnte registrerede virksomheder skal stå på pakningen, og det skal tillige fremgå, at kartoflerne er af cubansk oprindelse.
- r) De medlemsstater, der gør brug af undtagelsen, skal, hvis det er relevant, i samarbejde med indførselsmedlemsstaten sikre, at der udtages mindst to prøver på 200 knolde af hver sending kartofler på 50 tons eller en del deraf, der er indført i henhold til denne beslutning, til officiel undersøgelse for *Pseudomonas solanacearum*, jf. karantæneprocedure nr. 26 for *Pseudomonas solanacearum*, der er fastlagt af Plantebeskyttelsesorganisationen for Europa og Middelhavsområderne (EPPO) ⁽¹⁾, eller en anden procedure, der er godkendt efter proceduren i artikel 16a i direktiv 77/93/EØF, og, for så vidt angår *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*, efter den fastsatte EF-metode til påvisning og diagnosticering af *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*; hvis der foreligger mistanke, skal

(1) Bulletin OEPP/EPPO, 20, 255-162 (1990).

partierne holdes adskilt under officiel kontrol og må først afsættes eller anvendes, når det er fastslået, at der ikke har været mistanke om eller er påvist tilstedeværelse af *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* eller *Pseudomonas solanacearum* ved disse undersøgelser.

Artikel 2

Medlemsstaterne underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om enhver brug af bemyndigelsen. De giver inden den 1. juli 1997 Kommissionen og de øvrige medlemsstater oplysninger om, hvor store mængder der er blevet indført i henhold til denne beslutning, og forelægger samtidig en udførlig teknisk rapport om den officielle undersøgelse, der er blevet foretaget i henhold til artikel 1, stk. 2, litra r). Der indsendes kopier af plante-sundhedscertifikaterne til Kommissionen.

Artikel 3

1. Bemyndigelsen i artikel 1 gælder i perioden 15. marts til 30. april 1997.
2. Bemyndigelsen tilbagekaldes, hvis det konstateres, at betingelserne i artikel 1, stk. 2, har været utilstrækkelige til at forhindre indslæbning af skadegørere eller ikke er blevet overholdt.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Oplysninger, der skal stå på etiketten

(jf. artikel 1, stk. 2, litra j)

1. Navnet på den myndighed, der udsteder etiketten
 2. Navnet på eksportørorganisationen, hvis det foreligger
 3. Angivelsen »andre kartofler end kartofler til udplantning af cubansk oprindelse«
 4. Sort
 5. Provins, hvor kartoflerne er produceret
 6. Størrelse
 7. Deklareret nettovægt
 8. Angivelsen »i overensstemmelse med EF-kravene 1997«
 9. Et påtrykt eller påstemplet mærke for Cubas plantebeskyttelsesmyndigheder
-